

时差

张震 著

Разница во времени



九州出版社
JIUZHOU PRESS

张震
著

时差

Разница во времени

图书在版编目 (C I P) 数据

时差 / 张震著. — 北京 : 九州出版社, 2011.7
ISBN 978-7-5108-1067-1

I. ①时… II. ①张… III. ①长篇小说—中国—当代
IV. ①I247.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第135919号

时差

作 者 张 震
出版发行 九州出版社
出 版 人 徐尚定
地 址 北京市西城区阜外大街甲35号(100037)
发行电话 (010)68992190/2/3/5/6
网 址 www.jiuzhoupress.com
电子信箱 jiuzhou@jiuzhoupress.com
印 刷 北京市通州富达印刷厂
开 本 787毫米×1092毫米 32开
印 张 4.5
字 数 35千字
版 次 2011年8月第1版
印 次 2011年8月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5108-1067-1
定 价 22.00元

★版权所有 侵权必究★

目录

时差 /1

俄罗斯的味道 /124

编后语 /126

时 差

Разница во времени

对于一个年轻的作家来说，能够得到去参加国际作家讨论会的邀请，实在是莫大的荣幸。五月初的西伯利亚依然残留着冬季的痕迹，大地刚刚从冰雪中复苏，那群洁白的天使化作潺潺地流水，随物赋形地向下流动着，似为这漫长的寒冬唱着片尾曲。刚下飞机就被扑面袭来的寒气击的浑身打怵，幸好在出国前妻子强行往旅行包里塞了几件保暖的衣服，这使我无时无刻地感受到家庭





时差

РАЗНИЦА
ВО
ВРЕМЕНИ

的温暖。要知道，不管在国内还是在国外，所谓的讨论

会都是补充睡眠的最好去处。第一天的会议结束后，我

谢绝了举办方的晚宴邀请，独自一人漫步浏览这座陌生的

城市。西伯利亚号称俄罗斯的第三大城市，但到处都

弥漫着古老的建筑风格，这和国内一切都追逐潮流，崇

尚现代化的思想形成鲜明的对比。在经过一座白色建筑

物的时候，我发现门口的牌子上赫然写着一行汉字：中

国画家张少聿个人画展。能在异国欣赏到同胞的作品，

除了惊讶外更多的是喜悦和骄傲，于是我信步走了进去。

大厅中的客人并不多，透过玻璃窗折射进来的阳光洒在

墙壁的画卷上，显得格外幽雅。虽然写作和绘画都统称为

艺术，但它们之间的鉴赏却是截然不同，所以我这个

门外汉也只好把它们当做放松精神的消遣了。在一副名

为《等》的油画面前，我停住了脚步。画中是一位赤裸背部坐在草坪上的金发少女，她的秀发似在柔和的夜风中翩翩起舞。不禁使人联想此刻少女的面部表情，是陶醉地仰望不远处的明月，还是闭着双眼在享受风的清凉。

这是我出国留学前的作品。

我回过头，看到一位年轻人。他身穿一套中山装，帅气的外表透着几分庄严，可眼神中隐约地掠过一丝忧伤。没想到我如此幸运，竟遇到了作者。我们随便聊了几句，当他知道我是作家时所显现出的惊讶，就如同我没想到这个画展的作者竟是如此年轻英俊一样。张少聿先生提议到对面的咖啡馆小坐，我欣然答应。

您能相信么，那幅《等》是我在国内时画的。

我不明白他为什么要刻意强调这些，但我相信他肯



时差

РАЗНИЦА
ВО
ВРЕМЕНИ

定不是在暗示我应该夸奖他的天赋。张少聿洞悉了我的疑惑，他带着惯有的微笑说道，车先生，请允许我给您讲个故事。

五年前的张少聿还是西伯利亚国立大学艺术系的三年级学生，校园时期的生活总会留下太多的快乐。利用节假日，张少聿和朋友们到南方旅行。一家餐厅里，少聿被同学讲的笑话逗的咯咯直乐，他不经意地把头扭向一边，却被窗外的景色吸引住了。

看什么呢？

好朋友安顿问道。

张少聿的双眼紧盯着窗外，自言自语道，糟糕……

我要结婚了！

安顿的手从女朋友的肩上挪开，好奇地向窗外望去。

对面的公交车站旁站定一位少女。

和她么？很普通的女孩，没什么特别呀。

张少聿像是着了魔似的，根本没有理会安顿的调侃。

他离开座位，来到对面的人行道上。

我想和你结婚。

少聿在表白的时候完全忘记了东方人所特有的矜持，他担心丝毫的犹豫都会失去这宝贵的机会。

那个少女诧异地望着眼前这个黑头发，黄皮肤的年轻人，她怀疑是否是这个外国人一时间说错了单词。女孩没有任何的言语，她尴尬地微笑，然后就走开了。张少聿暗自责怪，一定是自己太鲁莽，吓到了她。也许这辈子都不会再次相遇……甚至……甚至都没来得及问她的电话号码。



时差

РАЗНИЦА
ВО
ВРЕМЕНИ

时间在晨昏的交替中渐渐失去，可张少聿的内心却无法平静。半年后，张少聿带着自己的作品参加学校组织的画展。当他在大厅看到那个熟悉的身影正在欣赏那幅《等》的时候，简直惊的要停止了呼吸。

知道么，这是我在留学前画的。

从女孩吃惊的眼神不难看出，她一眼就认出了这个鲁莽，但又不乏浪漫的东方人。她同我一样，被张少聿说的这句话搞得一头雾水。

难道你没有发觉，你们的背影竟是如此一致么？相信是命运，冥冥中早已注定我们会相见。

女孩不觉莞尔，说，我们可以做朋友，但……不会有任何结果。

张少聿并没有因为这样的回答感到失望。他知道，

女孩的心思就如同西伯利亚的天气一样千变万化，难以猜测。

玛丽娜，就读于文学系。虽然同在一所大学读书，但缘份却安排她和张少聿在南方的小镇邂逅。命运总是在戏弄人生，纵然相隔咫尺也会擦身而过，缘悭一面。可当你对希望不再抱有幻想的时候，它却悄然打开大门，使我们对幸福的到来感到措手不及。

他们相恋了……张少聿总是感慨时间过得太快，无法把她看得更仔细。玛丽娜同样惊讶自己怎会对这个外国人意乱情迷。只是，玛丽娜从来都不会和少聿在公共场合表现的亲密，甚至牵手。他们之间总是保持着一段距离，像是走在同条平行线上的陌生人。只有回到住所，他们才会肆无忌惮地拥抱。张少聿很困惑，在他的追问





时差

РАЗНИЦА ВО ВРЕМЕНИ

下，玛丽娜喃喃说出了口，因为……因为我不想人们知道，我的男朋友是中国人。

天色已晚，张少聿和我相约明天再见。天空繁星睥睨。它们犹如淘气的小精灵，不停地眨着眼睛，仿佛和我一样对这个女孩的理由充满了好奇。身为人父，我能理解远嫁他乡的顾虑。我很难想象，假如将来女儿兴高采烈地告诉我说她爱上了一个外国人的时候，我会以哪种心情面对。但是我不明白玛丽娜为什么要强调不愿嫁给中国人。是历史造就的仇恨？还是对种族的歧视？第二天的会议一结束，我就马不停蹄地赶到那家咖啡店。张少聿早已在那里等候，简单寒暄两句，我就迫不及待地向他询问故事的下文。

课间休息，安顿坐在走廊的长椅上向张少聿夸炫自

己新交的女朋友。张少聿对此并不感兴趣，只是潦草地

用‘嗯’，‘噢’敷衍了事。

安顿，你怎么看待中国人？

张少聿打断安顿的长篇大论，问道。

怎么看待中国人？就像看你一样呀。为什么突然问这个？

安顿诧异地望着张少聿问道。

没什么。只是好奇罢了。

张少聿的表情显得有些尴尬，他索性低下头，不再说话。

这时有两个学生从他们身旁经过，其中一个抱怨道，真倒霉！新买的皮鞋，还没穿两天居然坏掉了。另一个带着讽刺的口吻说道，你买的是中国货吧！





时差

РАЗНИЦА
ВО
ВРЕМЕНИ

张少聿像是条件反射似的猛地站起来，冲过去，一

把抓住那个无意调侃的学生狂吼道，你凭什么说中国的

坏话！你怎么知道那一定是中国做的！你说！你说！

大家都被这个东方人突如其来的举动惊呆了。甚至

安顿都没想到，交往了三年，一向柔顺，彬彬有礼的张

少聿会在瞬间变得如此疯狂！

少聿，冷静点！冷静点！

安顿从背后紧紧抱住张少聿。

这一天的天气很冷，街上的行人寥若晨星。张少聿

独自一人走在回家的路上，满脑子都是课间发生的事情。

他后悔自己的行为太过无礼，但更加担心明天那两个校

友会拿着证据来找他理论。用‘如果你们不买，我们也

就不会卖’之类的话语强词狡辩，只会让国际友人更加

坚信我们是街头的泼皮无赖。张少聿能做的，就只有用跳楼来替同胞谢罪了。一阵汽笛声打断了张少聿的思路，他回过身，看到安顿从一辆豪华轿车的窗户里伸出头来和他打招呼，少聿，你没事吧？要不要我送你一段儿？

你还是快去接女朋友吧！我没事，别担心。

望着轿车渐渐离开，张少聿回想起往事。家境并不富裕的他，能够得到出国留学的机会应该算是个幸运儿。刚到俄罗斯的时候语言不通，在生活和学习上安顿都给了他很大的帮助。张少聿非常庆幸在异国他乡可以结识这样好的朋友。虽然张少聿答应玛丽娜不对任何人透露他们之间的关系，但他总有种向安顿倾诉的冲动。张少聿不明白，为什么同是俄国人，但思想上的诧异竟是如此之大。又或者，当安顿知道他们的关系后会不加思索





时差

РАЗНИЦА
ВО
ВРЕМЕНИ

地用‘只可以做好朋友，但不可以组建家庭’的理由为

玛丽娜呐喊助威……张少聿的思绪万千，就像是缠绕在

一起永远捋不顺的麻团。他掏出香烟，可刚刚点燃，口

袋中的手机就响了起来。

谁让你抽烟的！快扔掉！

话筒那边传来玛丽娜严厉地斥责声。

我没抽呀！

还狡辩！我正看着你呢！

什么！你在哪？我怎么看不到你？

张少聿环顾四周，寻找着。

少说废话！快扔掉！

噢……是……

少聿一边四处张望，一边把烟掐灭扔进垃圾桶。

回到住处，一见面玛丽娜就劈头盖脸地数落起来。

本来抽烟就不是好事！你还敢撒谎！

其实我很少抽烟的，当时就是感觉有些无聊，所以……

不要解释！作为惩罚，今天你必须为我按摩。以示警告！

还没等张少聿说完，玛丽娜就作出了最终审判。

我不明白，你是在哪看到我的？

张少聿一边给玛丽娜按摩，一边怯生生地问。

这个你不要管！再做坏事的时候，只要一想到今天你就不敢做了。

这里！这里！再用力点！

玛丽娜闭着双眼，她陶醉的样子就像是《白雪公主

